



NESPRESSO®

KRUPS



Руководство по эксплуатации
Instrukcja obsługi



Перед эксплуатацией прибора ознакомьтесь с руководством и мерами предосторожности!
Przed użyciem urządzenia proszę przeczytać instrukcję obsługi i środki ostrożności!

1 Первое включение и после длительного неиспользования Pierwsze włączenie i dłuższym nieużywaniu

2 Ежедневно: перед 1-й порцией Codziennie: przed 1-szą kawą



Медленно мигает (1 раз в сек.):
Предв. нагрев, кофе, промывка
Powoli błyska (1x na sekundę)
Podgrzać, kawa, przepłukać.

Загорается:
ГОТОВ
Świeci:
GOTOWE

Быстро мигает (2 раза в сек.):
Опорожнение, удаление накипи
Szybko błyska (2x na sekundę):
Opróżnić, odkamienić

Мигает очень медленно:
Отдать прибор в ремонт
Błyska w nieregularnych odstępach.
Urządzenie odesłać do naprawy

Кнопка ON/OFF • Przycisk ON/OFF

Сток для кофе • Wypływ kawy

Кнопка «кофе» • Przycisk kawa

Резервуар для капсул на 12-14 капсул**
Pojemnik na 12-14 kapsułki**

Решетка поддона** • Kratka odciekowa**

Поддон** • Miseczka odciekowa**

Прибор автоматически
отключается и
блокируется на 30 мин.
Urządzenie wyłącza się
automatycznie i pozostaje
przez 30 minut zablokowane

i

Открыть (1.)
и держать (2.)
Otworzyć (1.)
i trzymać (2.)

нажать, держать
и нажать 3 р.
naciśnąć, trzymać
i 3 x nacisnąć

Выключить
Wyłączyć

истирает
czyszczący

на основе
растворителя
zawierający
rozpuszczalniki

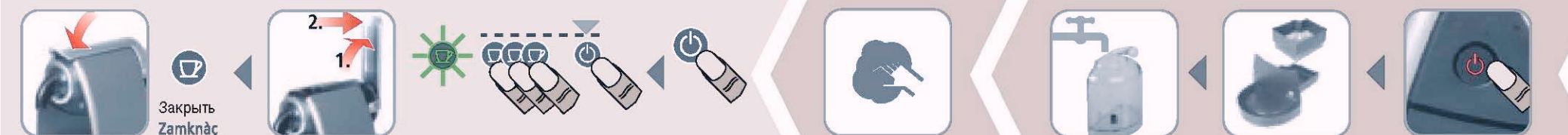
посудомоечная
машина
zmywarka

Влажная ткань,
мягкий очиститель
Wilgotna szmatka,
łagodne środki czyszczące

Резервуар промыть,
опорожнить
Wypłukać i
opróżnić zbiornik

Освободить контейнер
+ поддон
Opróżnić pojemnik na
kapsułki i miseczkę odciekową

Выключить
Wyłączyć



3 Espresso Lungo



Вставить отсек
Włożyć kapsułkę



Интенсивность подачи зависит от сорта кофе
Szybkość przepływu jest uzależniona od rodzaju kawy.



Извлечь отсек (заходит в контейнер)
Usunąć kapsułkę (kapsułką wpada do pojemnika)



Закрывающая ручка • Pokrywka

Водный резервуар ** • Zbiornik na wodę **

** Запчасти • ** Części zamienne



7 Удаление накипи Odkamienianie

Средство разъедает поверхность корпуса
Odkamieniacz może być zbyt agresywny dla powierzchni urządzenia.



Знайте о мерах предосторожности при обращении с комплектом для удаления накипи. Гарантия на кофеварку эспрессо исключается в случае ее поломки или плохой работы из-за несоблюдения правил по удалению накипи.
Zwróć uwagę na ostrzeżenia na opakowaniu odkamieniacza. Gwarancja nie obejmuje przypadku, gdy ekspres nie działa lub działa nieprawidłowo na skutek niewykonanego odkamieniania

Жесткость воды Twardość wody		Удалить накипь после Odkamienić po
fH	dH	
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

Подготовка • Przygotowynać

a



Жесткость воды
Usunąć kapsułki



Освободить поддон и контейнер
Opróżnić pojemnik na kapsułki i miseczkę odciekowa



Промывка прибора – см. 1
Płukanie urządzenia, patrz 1

При утечке см.
Jeśli nieszczelne patrz: 8d

b



Залить средство от накипи и 0,5 л воды
Napełnić płynem odkamieniaczącym oraz 0,5 l. wody



Подставить емкость
Umieścić pojemnik



1. Ручкой открыть, 2. вставить фильтр, 3. ручкой закрыть
1. Otworzyć pokrywę, 2. nałożyć filtr, 3. zamknąć pokrywę



Удаление накипи • Odkamienianie

Пуск • Start

Стоп • Stop

c



Одновременно нажать на 3 секунды
Naciskać równocześnie i trzymać 3 sekundy



Дважды пропустите средство от накипи
Przepuścić odkamieniacz 2x



Еще 1 раз залить раствор от накипи в резервуар
Odkamieniacz wlać ponownie 1x do zbiornika



Промывка • Płukanie

d



Удалить фильтр
Usunąć filtr



Слить, промыть и заполнить резервуар
Zbiornik opróżnić, wypłukać i napełnić



Промывка прибора – см. 1
Płukanie urządzenia, patrz 1

ВЫКЛ.
OFF

8 Неисправности • Zakłócenia

Нет индикации
Brak świecenia sygnalizatora sieci



Проверить сеть: розетку, напряжение, предохранитель.
При возникновении проблем звоните в NESPRESSO Club
Sprawdzić wtyczkę, napięcie, bezpieczniki.
W razie problemów dzwonić do NESPRESSO Club

Нет кофе и воды при промывке
brak kawy brak wody podczas płukania

1 Водный резервуар пуст → Заполнить резервуар
Zbiornik na wodę pusty → Wypłukać i napełnić

2 Продувка
Odpowietrzanie



1. Открыть + 2. держать
1. Otworzyć + 2. trzymać

Поступает вода
Woda dochodzi

Закрывать
Zamknąć

3 Блокировка прибора → пункт 6
Urządzenie zablokowane → punkt 6

4 Удалить имеющуюся накипь → пункт 7
W razie potrzeby odkamienić → punkt 7

Кофе не достаточно горячий
Kawa niedostatecznie gorąca



Подогрейте чашку, удалите имеющуюся накипь
Filżankę podgrzać, w razie potrzeby odkamienić

Утечка через контейнер
(вода в контейнере)
Otoczenie kapsuły nieszczelne
(woda w pojemniku na kapsuły)



Правильно установите отсек.
При утечке: обратитесь в NESPRESSO Club
Umieścić prawidłowo kapsułę.
Jeśli nieszczelne: powiadomić NESPRESSO Club

Мигание с нерегулярными интервалами
Błysk w nieregularnych odstępach



Сдайте прибор в ремонт или позвоните в NESPRESSO Club
Przesłać urządzenie do naprawy lub zapytać w NESPRESSO Club

Технические данные Informacje techniczne

..... 220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W

..... max. 19 bar

..... ~ 3 kg

..... 1 l

..... 5°C ... 45°C

..... 16.6 cm 25.2 cm 29.1 cm

Дополнительно Wyposażenie opcjonalne



Комплект против накипи NESPRESSO
Zestaw do odkamieniania NESPRESSO



Меры предосторожности

Сохраняйте данное руководство

Данный прибор может быть источником опасности при несоблюдении данных указаний и мер предосторожности.

SOS

Непредвиденная ситуация:
Немедленно выньте вилку из сетевой розетки.



- Прибор используется для бытовых целей (не коммерческих) и только в помещении.
- Если вы длительное время не пользуетесь прибором, находитесь в отпуске и т.д., выньте вилку из розетки.



Если вы длительное время не пользуетесь прибором, находитесь в отпуске и т.д., выньте вилку из розетки.



- Напряжение в сети питания должно соответствовать напряжению, на которое рассчитан прибор (см. табличку).
- Прибор подключайте только к заземленным розеткам. При несоблюдении правил подключения нарушается гарантия.



Не ставьте прибор на горячую поверхность (напр., плитку), и ни в коем случае рядом с открытым пламенем.



- Ручки должны быть всегда в закрытом положении, не производите открытие при работе.



- Во избежание травмы не держите пальцы в отсеке прибора или в проеме для отсека.
- Не эксплуатируйте прибор без поддона и решетки поддона.
- Удалите прибор и его сетевой провод от детей.



При нарушении работы или при первых признаках повреждения прекратите пользоваться прибором. Обратитесь в сервисный центр.



Не повреждайте сетевой провод нагретыми или острыми предметами и проч.
- Ни в коем случае не касайтесь провода мокрыми руками.
- Не тяните за провод при отключении из сети.
- При повреждении не пользуйтесь прибором. Во избежание опасности производите ремонт и замену сетевого провода в нашем сервисном центре.



- Перед чисткой прибора и уходом за ним выньте вилку из розетки и дайте ему остыть.



- Ни в коем случае не промывайте жидкостями или в жидкостях вилку, провод или прибор.



- Не открывайте прибор и ничего не вставляйте в его отверстия.



- Любые операции помимо обычного использования, чистки и ухода должны выполняться в нашем сервисном центре.



Удаление накипи:
7c) Во время удаления накипи ручку не переводить в открытое положение.
7d) Промойте водный резервуар и полностью удалите из прибора остатки средства против накипи.



Утилизация отходов:
Выньте вилку из розетки. Отрежьте провод у корпуса. Доставьте прибор и кабель на место сбора мусора или в сервисный центр.



Środki bezpieczeństwa

Зачитать инструкцию по эксплуатации.

W razie niezachowania środków ostrożności lub niezastosowania się do poleceń instrukcji obsługi może powstać zagrożenie w związku z pracą urządzenia.

SOS

В случае wypadku:
Натяните выдвинутую вилку с контакта.



- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego (nie przemysłowo) w pomieszczeniach zamkniętych.
- W razie dłuższej nieobecności, wakacji itp. wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Дети не могут обслуживать устройства без надзора.



Напряжение сети должно соответствовать напряжению, на которое рассчитан прибор (см. табличку).
- Urządzenie podłączyć tylko do kontaktu z uziemieniem (3 polarne). Przy nieprawidłowym podłączeniu wygasa gwarancja.



Не ставьте устройство на поверхность горячую и не используйте вблизи источников тепла/огня.



- Pokrywę zawsze zamykać i nie otwierać w czasie pracy urządzenia.



- Nie wkładać rąk do pojemnika/uchwyty kapsuły. Niebezpieczeństwo skaleczenia palców.
- Nie używać urządzenia bez zbiornika i kratki na wydęki.
- Urządzenie i kable przechowywać poza zasięgiem dzieci.



Не использовать устройство, когда оно не работает без проблем или указывает на возникновение повреждений. В таком случае просить обратиться к нашему сервису.



- Nie uszkadzać kabla poprzez gorące części, ostre krawędzie itp.
- NIE dotykać kabla mokrymi rękoma.
- Przy wyciąganiu wtyczki z kontaktu nie trzymać za kabel.
- W razie uszkodzenia nie używać urządzenia. Naprawa i wymiana kabla tylko poprzez nasz serwis – uniknięcie zagrożeń.



- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z kontaktu i schłodzić urządzenie.
- Nie czyścić urządzenia/kabla na mokro i nie zanurzać w płynach.



Не открывать устройство, не вставлять ничего в отверстия устройства.
- Przeprowadzać tylko opisane w tej instrukcji zabiegi, za wszystko inne odpowiada serwis.



Одкамивание:
7c) Nie otwierać pokrywy podczas odkamieniania
7d) Dobrze wypłukać zbiornik na wodę, zetrzeć resztki odkamieniacza z urządzenia.



- Usuwanie:
Wyciągnąć wtyczkę z kontaktu. Kabel obciąć przy urządzeniu. Przewieźć urządzenie i kabel do publicznego składowiska odpadów lub naszego serwisu.